



## FÉLICITATIONS!

Vous venez d'acquérir le réfrigérateur professionnel le plus performant du marché. Vous pouvez compter sur des années d'utilisation sans souci.

## Table des Matières

### Informations de sécurité

Précautions de sécurité, élimination correcte .....3

### Installation

Avant l'installation, Propriété.....4

Déballage .....5

Emplacement de l'appareil, pieds réglables et roulettes .....6

Mise à niveau et étanchéité .....7

Installation électrique et sécurité.....8

### Installation de l'armoire

Accessoires de série.....9

Accessoires en option pour série Scientific..... 10

### Fonctionnement de l'armoire

Démarrage, commande de température et emplacement de l'interrupteur d'éclairage ..... 11

Séquence de fonctionnement ..... 13

### Régulation électronique de la température

..... 14

### Entretien et nettoyage

Nettoyage du serpentin du condenseur ..... 22

Entretien et nettoyage des équipements en inox ..... 24

### Réglage de l'armoire, intervention et remplacement de pièces

Réfrigérateur à portes coulissantes ..... 25

### Garantie

États Unis et Canada seulement!..... 31



TSCI-600R-G-PH~TSL01 RX1 WHT



## MANUEL D'INSTALLATION

### SÉRIE TSCI

Traduction des instructions d'origine

### TRUE MANUFACTURING CO., INC.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434 U.S.A.

TÉL. : 636-240-2400 • TÉLÉC. : 636-272-2408 • TÉLÉC. INT. : 636-272-7546 • 800-325-6152

Service pièces détachées : 800-424-TRUE • Téléc. Service pièces détachées : 636-272-9471

#### Amérique du Nord – Canada et Caraïbes

Téléphone Garantie : +1 855 878 9277  
Télécopie Garantie : +1 636 980 8510  
Téléphone Assistance technique : +1 855 372 1368  
Courriel Garantie :

warrantyinquiries@truemfg.com  
Courriel Assistance technique :  
service@truemfg.com

(Heure du Centre - CST) Lundi – Jeudi :  
7h00 – 19h00,  
Vendredi : 7h00 – 18h00, Samedi : 8h00 – 12h00

#### Mexique

Téléphone : +52 555 804 6343/44  
Numéro gratuit au Mexique : 01 800 202 0687  
service-mexicocity@truemfg.com  
9h00 – 17h30 du lundi au vendredi

#### Amérique Latine

Téléphone : +56 232 13 3600  
servicelatam@truemfg.com  
9h00 – 17h30 du lundi au vendredi

#### Royaume-Uni, Irlande, Moyen-Orient, Afrique et Inde

Téléphone : +44 (0) 800 783 2049  
service-emea@truemfg.com  
8h30 – 17h00 du lundi au vendredi

#### Union Européenne et États Indépendants du Commonwealth

Téléphone : +49 (0) 7622 6883 0  
service-emea@truemfg.com  
8h00 – 17h00 du lundi au vendredi

#### Australie

Téléphone : +61 2 9618 9999  
service-aus@truemfg.com  
8h30 – 17h00 du lundi au vendredi



826258-B



## Comment entretenir votre réfrigérateur TRUE pour un fonctionnement optimal et performant.

Vous avez choisi l'un des meilleurs réfrigérateurs commerciaux existants. Il a été fabriqué selon les normes de qualité les plus exigeantes et avec les meilleurs composants disponibles sur le marché. S'il est correctement entretenu, votre réfrigérateur TRUE vous offrira des années de fonctionnement sans souci.

**AVERTISSEMENT** – Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage prévu dans ce manuel d'utilisateur

## Informations De Sécurité Et D'avertissement Concernant Le Frigorigène

Consultez l'étiquette de numéro de série à l'intérieur de l'armoire pour connaître le type de réfrigération des appareils. Pour une réfrigération aux hydrocarbures seulement (R290), voir ci-dessous



**DANGER** – Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. **NE PAS** utiliser des appareils mécaniques pour dégivrer le réfrigérateur. **NE PAS** percer les tuyaux de réfrigérant ; suivre scrupuleusement les instructions de manutention. Les réparations doivent être effectuées seulement par un technicien qualifié.



**DANGER** – Risque d'incendie ou d'explosion (réfrigérant inflammable utilisé), consultez le manuel de réparation/guide d'utilisation avant toute tentative d'intervention sur ce produit. Toutes les mesures de sécurité doivent être respectées. Mettez au rebut conformément aux règlements fédéraux ou locaux. Respectez toutes les précautions de sécurité.

**ATTENTION** – Éviter toute obstruction des ouvertures de ventilation dans la pièce où l'armoire est située ou sur l'armoire elle-même.

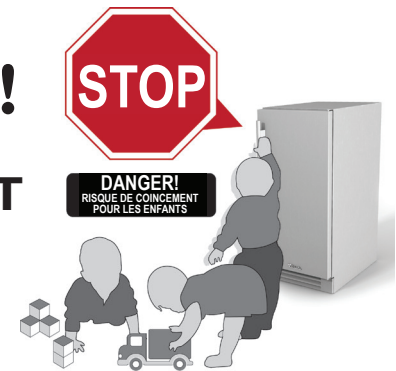
## Précautions de base en matière de sécurité et avertissements

- Lors de l'utilisation, de l'entretien ou des réparations, il faut prendre soin d'éviter les coupures et les pincements pouvant survenir au contact des pièces ou des composantes de l'armoire.
- Les appareils présentent un danger de basculement pendant la sortie de la caisse, l'installation et lors de leur déplacement.
- Assurez-vous que l'appareil est installé et positionné correctement selon les Instructions d'installation avant l'utilisation.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé, nettoyé ou entretenu par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf sous supervision ou après instruction concernant l'utilisation de l'appareil.
- **NE PAS** laisser les enfants jouer avec l'appareil ni grimper, monter ni se suspendre aux clayettes de l'appareil pour éviter des blessures comme des dommages au réfrigérateur.
- **NE TOUCHEZ PAS** les surfaces froides dans le compartiment du réfrigérateur avec les mains humides ou mouillées. La peau peut coller à ces surfaces extrêmement froides. La peau peut adhérer à des surfaces extrêmement froides
- Débranchez le réfrigérateur avant de le nettoyer ou d'effectuer des réparations.
- Le réglage des commandes de température en position 0 ou la coupure par une commande électronique peut ne pas couper l'alimentation de tous les composants (par exemple : circuit d'éclairage, chauffages périphériques, ventilateurs d'évaporateur, etc.).
- **NE STOCKEZ** ni n'utilisez de l'essence ou un autre produit volatil ou liquide inflammable à proximité près de cet appareil ou de tout autre appareil.
- **NE STOCKEZ PAS** de substances explosives tels que bombes aérosol à propulseur inflammable dans cet appareil.
- Maintenez les doigts à distance des endroits où vous pourriez vous pincer, les espaces entre les portes et entre les portes et l'armoire sont nécessairement très réduits. Faites attention en fermant les portes quand des enfants se trouvent à proximité.
- **NE PAS** utiliser des appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage pour aliments des appareils, à moins qu'ils ne soient d'un type recommandé par le fabricant.

**REMARQUE** : Toutes les interventions doivent être effectuées par un technicien qualifié.

## Avertissement de mise au rebut de l'armoire

**DANGER!**  
**RISQUE DE**  
**COINCEMENT**  
**POUR LES**  
**ENFANTS**



### Mise au Rebut Correcte de L'armoire

Les enfermements et étouffements d'enfant ne sont pas des problèmes du passé. Les réfrigérateurs mis au rebut ou abandonnés restent dangereux... même s'ils ne sont mis là « que pendant quelques jours ». En cas de mise au rebut de votre ancien réfrigérateur, suivre les instructions ci-dessous pour éviter les accidents.

### Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur ou congélateur :

- Enlevez les portes.
- Laissez les étagères en place pour éviter que les enfants puissent facilement grimper à l'intérieur.



**DANGER** – Risque de feu ou d'explosion. Isolation et/ou réfrigérant inflammable utilisé. Toujours mettre au rebut conformément aux règlements fédéraux ou locaux. Respectez toutes les précautions de sécurité.

# Installation

## Avant l'installation

### Propriété

Afin de vous assurer que votre réfrigérateur fonctionne correctement dès le premier jour; il doit être installé correctement. Nous vous conseillons fortement de faire installer votre appareil TRUE par des professionnels de la réfrigération. Le coût d'une installation professionnelle est de l'argent bien placé.

Avant de procéder à l'installation de votre réfrigérateur TRUE, vérifiez qu'il n'a subi aucun dégât pendant le transport. Si vous constatez des dégâts, faites immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

TRUE n'est pas responsable des dégâts qui se sont produits pendant le transport.

### Caractéristiques de l'appareil

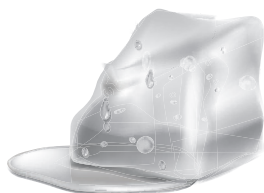
Cet appareil est conçu pour le stockage de produits alimentaires non emballés.

### Emplacement de l'armoire

- L'armoire n'est pas adaptée à un emplacement où pourrait être utilisé un jet d'eau ou un tuyau d'arrosage.
- Assurez-vous que l'armoire est située de manière à permettre des dégagements adéquats et une circulation d'air suffisante autour de l'armoire.
- Assurez-vous que l'alimentation de l'armoire correspond à la fiche de caractéristiques ou à la plaque signalétique et à la tension nominale (+/-5 %). Le circuit doit aussi pouvoir fournir l'intensité nominale et être correctement mis à la terre.
- L'armoire doit toujours être branchée sur son propre circuit dédié. L'utilisation de fiches d'adaptation et de rallonges est interdite.

### Avis aux clients

La perte ou l'altération des denrées contenues dans votre **réfrigérateur/congélateur n'est pas couverte par la garantie**. En plus de suivre les instructions d'installation, nous vous recommandons de faire fonctionner votre réfrigérateur/ congélateur pendant 24 h avant de l'utiliser.



DÉGAGEMENTS			
	DESSUS	CÔTÉ	ARRIÈRE
Réfrigérateur TSCI	1" (25,4 mm)	0" (0 mm)	1" (25,4 mm)
Congélateur TSCI	Ouverture 12" (304,8 mm)	0" (0 mm)	3" (76,2 mm)
<b>MISE EN GARDE</b> – La garantie est nulle si l'aération est insuffisante.			

## Tableaux des calibres et longueurs de câbles

115 Volts AMPÈRES	Distance en pieds au centre de la charge.											
	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

230 Volts AMPÈRES	Distance en pieds au centre de la charge.											
	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

# Installation (suite)

## Déballage

### Outils Nécessaires

- Clé à molette
- Tournevis cruciforme
- Niveau

Il est recommandé de procéder au déballage de la manière suivante :

1. Enlevez l'emballage extérieur (carton, film à bulles et coins protecteurs en mousse de polystyrène et plastique transparent). Voir l'Image 1. Vérifier s'il existe des dommages cachés. **Ici encore, faites une réclamation auprès du transporteur si vous constatez des dommages.**

**REMARQUE : NE PAS** retirer la patte de transport (portes battantes en verre; Image 2) ou les cales de transport (portes coulissantes en verre; Image 3) avant l'installation de l'appareil à son emplacement définitif. **Ne pas les jeter ;** utilisez la patte ou les cales pour le prochain déplacement de l'armoire.

2. À l'aide d'une clé à molette, déposez toutes les vis de transport qui fixent la palette en bois au-dessous de l'armoire. Voir l'Image 4.

**REMARQUE :** Amenez l'appareil le plus près possible de son emplacement définitif avant de retirer le socle en bois. Certains modèles peuvent exiger la dépose d'une grille avant et/ou arrière pour accéder aux vis de transport.

3. Au cas où vous **ne souhaiteriez pas utiliser** les pieds réglables ou les roulettes, déposez l'armoire de la palette en bois et mettez celle-ci de côté.

**REMARQUE : NE PAS** lever l'armoire par les plans de travail, portes, tiroirs ou grilles.

Si vous **comptez utiliser** les pieds réglables ou les roulettes, faites pivoter l'armoire sur la palette (voir Image 3) et consultez les instructions d'installation en page 6.

**REMARQUE :** Ne pas oublier de laisser l'armoire en position verticale pendant 24 heures avant de la brancher à une source d'alimentation. Les clés des réfrigérateurs à portes verrouillables se trouvent dans la pochette de garantie.



**MISE EN GARDE :** Les appareils présentent un danger de basculement pendant la sortie de la caisse, l'installation et lors de leur déplacement.

Image 1. Dépose de l'emballage extérieur.

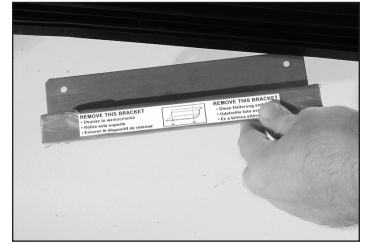
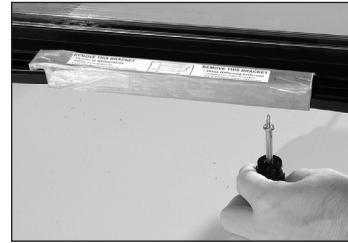
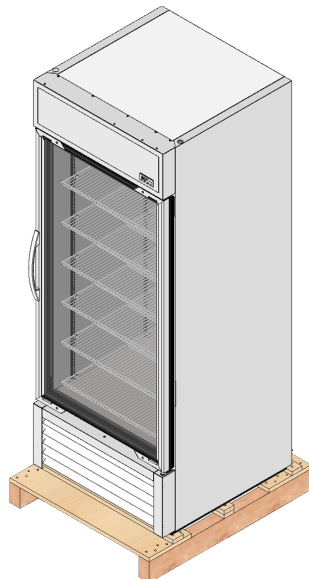
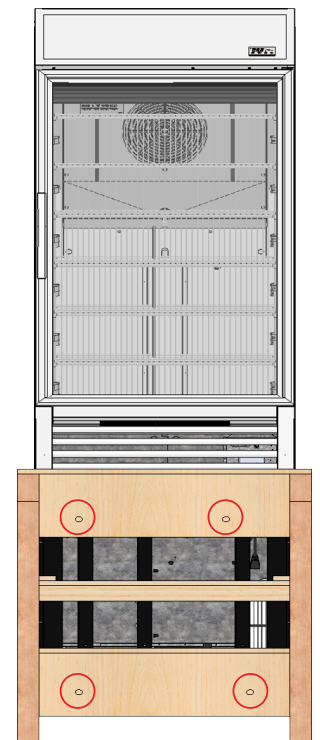


Image 2. Déposez la patte de transport de la porte battante en verre, le cas échéant. Ne la jetez pas.



Image 3. Emplacements des cales de transport de porte coulissante. Retirez la cale le cas échéant, et ne la jetez pas.

Image 4. Emplacements des vis de transport.



## Installation (suite)

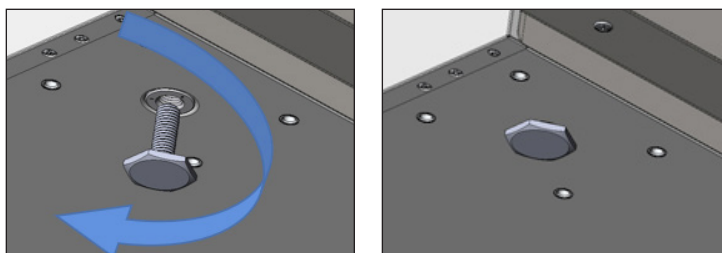
### Emplacement de l'armoire

1. S'assurer que le ou les tuyaux de vidange arrivent bien dans le bac de condensation.
2. Dégager le câble et la prise de la partie inférieure à l'arrière du réfrigérateur (**NE PAS** le brancher).
3. L'appareil doit se trouver assez près de l'alimentation électrique pour ne jamais nécessiter l'usage d'une rallonge.

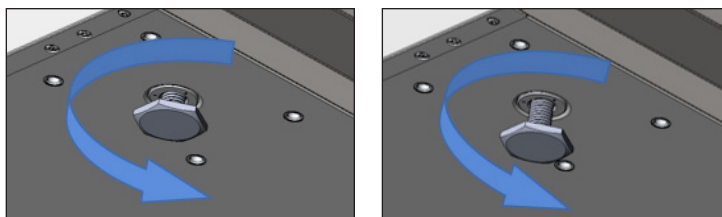
### Pose des pieds réglables

Les pieds réglables sont fournis pour faciliter la mise à niveau de l'armoire.

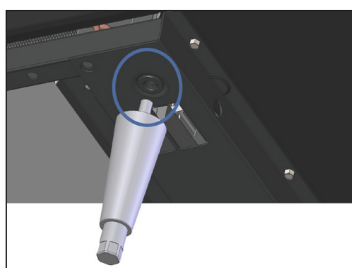
En accédant au fond de l'armoire, vissez les pieds réglables dans le trou qui permettait de fixer l'armoire à la palette. Voir les images 1 et 2.



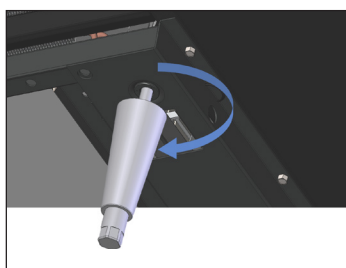
**Image 1.** Tournez les pieds réglables en sens horaire pour abaisser l'appareil.



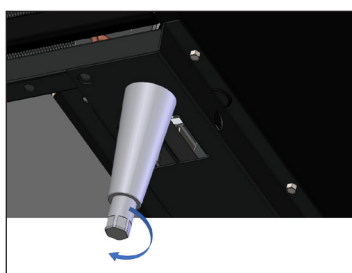
**Image 2.** Tournez les pieds réglables en sens horaire pour soulever l'appareil.



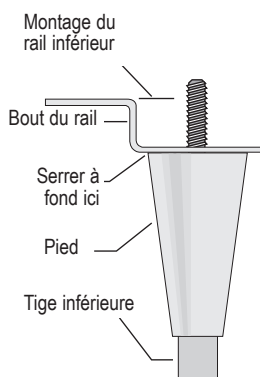
**Image 3.** Trouvez le trou taraudé dans le rail.



**Image 4.** Vissage des pieds réglables.



**Image 5.** Tournez la tige inférieure pour mettre à niveau l'armoire.



### Pose des pieds réglables de 6" (152 mm) ou roulettes

Les pieds réglables en option permettent d'obtenir un dégagement de 6" (152 mm) sous l'armoire. Les roulettes assurent la mobilité de l'armoire.

**REMARQUE :** Si l'armoire comporte une vis, une roulette ou un pied central réglable, vérifiez son bon ajustement pour qu'il soit bien en contact avec le sol après la mise à niveau de l'armoire.

### Outils Nécessaires

Clé à molette

### Pieds réglables de 6" (152 mm)

1. Accédez au bas de l'armoire et vissez les pieds réglables dans le rail. Voir les images 3 et 4.
2. Vérifiez que l'armoire est de niveau.

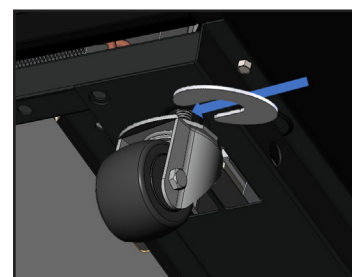
Si l'armoire n'est pas de niveau, soulevez-la doucement et insérez un support sous la base. À l'aide d'une clé à molette, vissez la tige inférieure vers le haut ou le bas pour que l'armoire soit de niveau et bien assise (voir Image 3). Voir l'Image 5.

### Roulettes

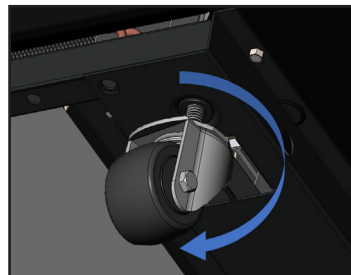
1. Desserrez suffisamment la vis de la roulette pour faire glisser les cales de roulette fournies entre le roulement à billes de la roulette et le rail inférieur de l'armoire. Voir l'Image 6.
2. Posez le nombre de cales voulu. Si vous devez utiliser plus d'une cale, décalez les fentes à 90° l'une de l'autre, de façon à éviter leur alignement. Voir les images 7 et 8.
3. Serrez et fixez les cales et les roulettes avec la clé pour roulette en option. Abaissez l'armoire et vérifiez le niveau. Si l'armoire n'est pas de niveau, répétez la procédure pour la mettre de niveau et la soutenir correctement.



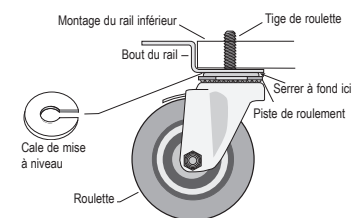
**Image 6.** Desserrage de la vis de roulette.



**Image 7.** Pose de la ou les cales.



**Image 8.** Décalage des cales multiples à 90° l'une de l'autre.



## Installation (suite)

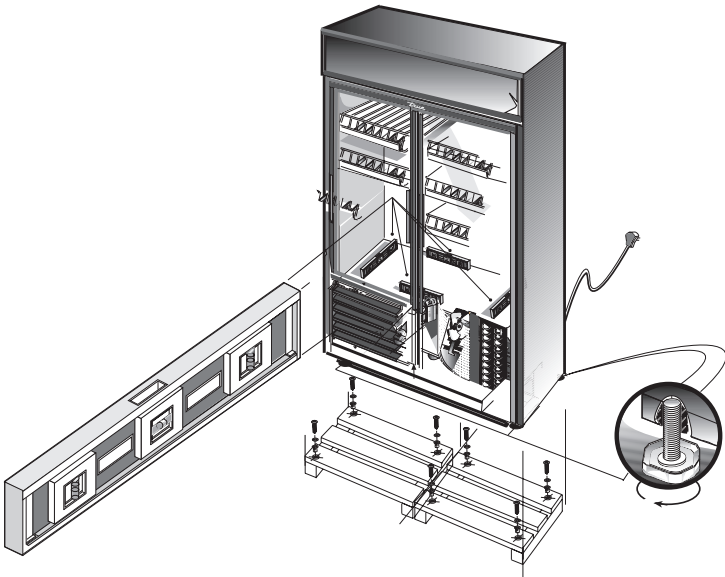
### Niveau

Une mise à niveau correcte de votre appareil de froid TRUE est critique pour son bon fonctionnement (pour les modèles non mobiles). La mise à niveau affecte l'élimination efficace du condensat et le fonctionnement de la porte.

Mettre à niveau l'appareil de l'avant à l'arrière, et de chaque côté

1. Positionnez le niveau sur le plancher intérieur de l'appareil près des portes (le niveau doit être parallèle à l'avant de l'armoire). Armoire de niveau.
2. Positionnez le niveau à l'intérieur de l'armoire à l'arrière (le niveau doit de nouveau être positionné parallèlement à l'arrière de l'armoire). Armoire de niveau.
3. Répétez les procédures des étapes A et B en plaçant le niveau sur le plancher intérieur (côtés gauche et droit, parallèlement à la profondeur du réfrigérateur). Armoire de niveau.

**REMARQUE :** Si l'appareil a une vis de mise à niveau, une roulette ou un pied central, assurez-vous qu'il est réglé correctement pour être parfaitement en contact avec le sol après mise à niveau de l'armoire.



### Scellement de L'armoire au Sol

Les sols en asphalte sont sensibles aux attaques chimiques. Une épaisseur de ruban adhésif sur le sol avant l'application du produit d'étanchéité peut protéger le sol.

1. Positionnez l'armoire, en laissant environ 76.2 mm (3") de dégagement entre le mur et l'arrière du réfrigérateur de bar pour une bonne ventilation.
2. Armoire de niveau. L'armoire doit être mise à niveau de l'avant vers l'arrière et de chaque côté. Posez un niveau à bulle sur le plancher intérieur à quatre emplacements :
  - a. Positionnez le niveau sur le plancher intérieur de l'appareil près des portes (le niveau doit être parallèle à l'avant de l'armoire). Armoire de niveau.
  - b. Positionnez le niveau à l'intérieur de l'armoire à l'arrière (le niveau doit de nouveau être positionné parallèlement à l'arrière de l'armoire). Armoire de niveau.
  - c. Répétez les procédures des étapes A et B en plaçant le niveau sur le plancher intérieur (côtés gauche et droit, parallèlement à la profondeur du réfrigérateur). Armoire de niveau.
3. Tracez l'encombrement du socle sur le sol.
4. Soulevez et bloquez l'arrière du meuble.
5. Appliquez un cordon de produit d'étanchéité NSF approuvé (voir liste ci-dessous) sur le sol, à 1/2" (12,7 mm) à l'intérieur du contour tracé à l'Étape 4. Le cordon doit être suffisamment épais pour assurer l'étanchéité de la totalité de la surface de l'armoire quand elle repose sur le produit d'étanchéité.
6. Soulevez et bloquez l'arrière du meuble.
7. Appliquez le produit d'étanchéité sur le sol comme détaillé à l'Étape 5 sur les trois autres côtés.
8. Vérifiez que l'étanchéité de l'armoire est assurée par rapport au sol sur la totalité du périmètre.

#### Produits d'étanchéité NSF approuvés :

- Mastic ECU800 3M
- Mastic ECU2185 3M
- Cordon ECU1055 3M
- Cordon ECU1202 3M
- Armstrong Cork – Mastic caoutchouc
- Mastic caoutchouc Products Research Co. 5000
- Mastic silicone G.E.
- Mastic silicone Dow Corning

## Installation (suite)



### Installation Électrique et Sécurité

#### Utilisation de connecteurs adaptateurs

**NE JAMAIS UTILISER DE CONNECTEUR ADAPTATEUR !** Une fiche d'adaptation modifie la configuration de la fiche d'origine (OEM) pour le raccordement à une source d'alimentation.

TRUE n'offre pas de garantie sur les réfrigérateurs / congélateurs qui sont reliés au courant par un adaptateur.

#### Utilisation de rallonges

**NE JAMAIS UTILISER DE RALLONGE !** Une rallonge est un composant qui augmente la longueur du cordon d'alimentation d'origine pour le raccorder à une source d'alimentation.

TRUE ne garantit pas un appareil ayant été branché à une rallonge.

#### Configurations de fiches NEMA

##### UTILISATION SUR 60 HZ UNIQUEMENT !

TRUE utilise ce type de connecteurs. Si votre prise **NE CONVIENT PAS**, en faire installer une adaptée par un électricien certifié.



#### Fiches internationales seulement

Les armoires internationales peuvent être fournies avec un cordon d'alimentation à installer. Installez ce cordon avant de brancher l'appareil sur une source de courant.

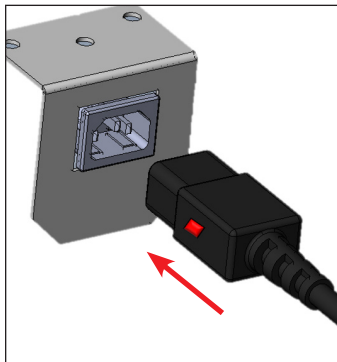
**REMARQUE :** Les formes de prise internationales varient selon le pays et la tension de courant.

#### Installation

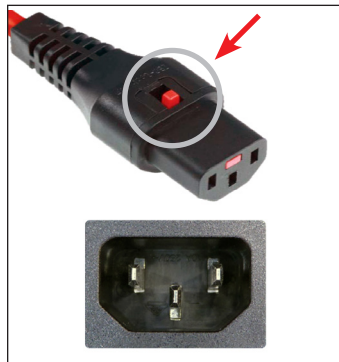
Installez complètement le cordon d'alimentation dans le réceptacle de l'armoire jusqu'à ce qu'il se verrouille en position. Voir Fig. 1.

#### Dépose

Appuyez sur le bouton rouge. Voir Fig. 2.



**Fig. 1.** Insérez à fond le cordon d'alimentation dans la prise.



**Fig. 2.** Poussez sur le bouton rouge pour retirer la fiche.

#### Raccordement à l'électricité

- Le cordon d'alimentation de cet appareil est muni d'une broche de terre, ce qui minimise les risques de chocs électriques.
- Faites vérifier la prise murale et le circuit par un électricien qualifié pour vous assurer que la prise murale est correctement mise à la terre.
- S'il s'agit d'une prise standard à deux broches, vous avez la responsabilité et l'obligation de la faire remplacer par une prise avec prise de terre.
- IL NE FAUT JAMAIS**, pour une raison quelconque, couper ou enlever la fiche de terre du cordon d'alimentation. Pour assurer la sécurité personnelle, cet appareil doit être correctement mis à la terre.
- Avant de raccorder votre nouvel appareil à une source d'électricité, vérifiez la tension avec un voltmètre. Réparez immédiatement toute prise affichant moins de 100 % de la tension nominale nécessaire. Si la tension mesurée est inférieure à la tension nominale de fonctionnement (+/-5 %) et à l'intensité nominale en ampères, corrigez immédiatement. Consultez la tension sur la plaque d'identification de l'armoire.
- Le réfrigérateur doit toujours être branché dans le circuit électrique qui lui est destiné, dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Cette disposition assure un rendement optimal et permet également d'empêcher la surcharge des circuits électriques du bâtiment, car cela pourrait présenter un risque d'incendie en cas de surchauffe des fils.
- Ne jamais débrancher un réfrigérateur en tirant sur le cordon d'alimentation. Toujours saisir fermement la fiche et la tirer tout droit hors de la prise.
- Quand le réfrigérateur est écarté du mur, faire attention à ne pas le faire rouler sur le cordon ou à endommager celui-ci.
- Réparer ou remplacer immédiatement tout cordon électrique effiloché ou endommagé. **NE PAS utiliser** un cordon qui présente des fissures ou des signes d'abrasion sur la longueur ou à une de ses extrémités.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il convient de le remplacer par des pièces d'origine (OEM). Cette intervention doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié pour éviter tout risque de danger.

#### Schéma de câblage de l'armoire

Pour consulter le schéma de câblage, ôtez la grille avant, le schéma de câblage se trouve sur la paroi interne du meuble.

Vous trouverez aussi une copie du schéma de câblage à l'adresse, [www.TRUEmfg.com/support/serial-number-lookup-electrical](http://www.TRUEmfg.com/support/serial-number-lookup-electrical)

# Installation de l'armoire

## Accessoires standard

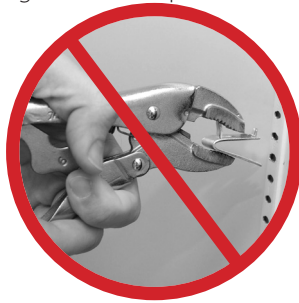
### Installation d'étagère

1. Accrochez les clips d'étagère aux normes d'étagère. Voir l'Image 1.
2. Appuyez sur le bas du clip. Voir l'Image 2.  
**REMARQUE :** Vous devrez peut-être presser ou tordre le bas du clip de l'étagère pour une installation correcte. Positionnez les quatre clips de tablette à égale distance du sol pour les tablettes plates.
3. Assurez-vous que le clip de l'étagère n'est pas desserré ou ne peut pas sortir de l'étagère standard. Voir les images 3 et 4.
4. Placez les étagères sur les clips d'étagère avec les barres de support transversales vers le bas.  
**REMARQUE :** Assurez-vous que tous les coins des étagères sont correctement installés.

### Conseils d'installation

- Installez tous les clips d'étagère avant d'installer des étagères.
- Commencez par l'étagère du bas et remontez.
- Posez toujours l'arrière de chaque étagère sur les clips arrière avant l'avant.

**MISE EN GARDE – NE PAS** de pincer ou d'utiliser des outils de sertissage lors de l'installation des clips d'étagère. Toute modification des agrafes d'étagère peut entraîner une instabilité des étagères.



**Image 1.** Installation de la languette supérieure du clip d'étagère.



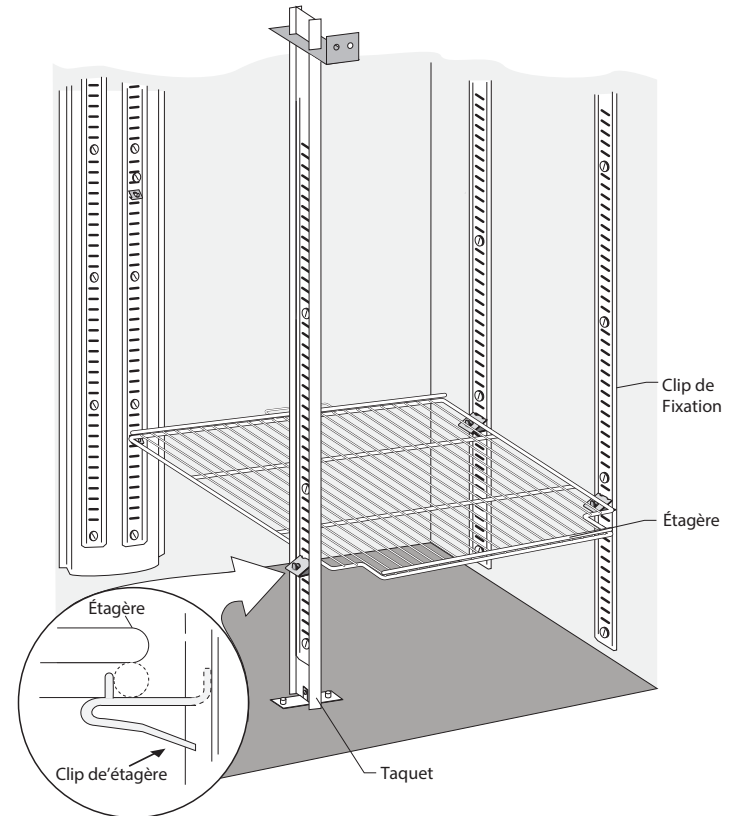
**Image 2.** La languette inférieure du clip d'étagère s'ajustera fermement.



**Image 3.** Vous devrez peut-être presser ou tordre le bas du clip d'étagère pour l'installer.



**Image 4.** Clip d'étagère installé.



## Installation de l'armoire (suite)

### Accessoires en option pour série Scientific

#### Orifice d'accès (installation d'usine seulement)

Trou d'accès au réfrigérateur doté d'un capot pour faire passer les canalisations, cordons ou déplacer les béciers, etc. Peut être mis en place au choix du client; sauf au milieu de la paroi arrière. En l'absence de préférence, la position de série est à 29" (737 mm) du plancher intérieur au milieu de la paroi latérale. Voir l'Image 1.

#### Mât de chromatographie (installation d'usine ou sur site)

Le mât en acier inoxydable de la série 300 passe verticalement à l'intérieur du réfrigérateur pour maintenir des béciers ou autres équipements : Voir l'Image 2.

- Une porte : Au centre du réfrigérateur (nécessite des demi-clayettes).
- Deux et trois portes : Entre les clayettes/sections.

#### Demi-clayettes (modèles à une porte seulement) (installation sur site seulement)

Clayettes réglables, recouvertes de PVC robuste. Avec taquets pour clayettes. Voir l'Image 3.

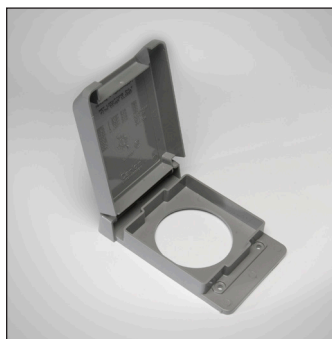


Image 1. Orifice d'accès.

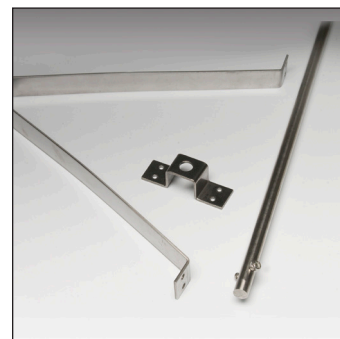


Image 2. Mât de chromatographie et support.



Image 3. Demi-clayette

## Fonctionnement de l'armoire


### Mise en marche

- Le compresseur est prêt à fonctionner à l'achat de l'appareil. Vous n'avez qu'à brancher le réfrigérateur.
- Les réglages de température trop fréquents peuvent conduire à des problèmes de fonctionnement. Si vous devez remplacer un jour la commande de température, assurez-vous de commander la pièce de rechange auprès de votre concessionnaire TRUE ou agent de service après-vente recommandé.
- Une bonne circulation d'air à l'intérieur de votre appareil TRUE est indispensable. Prenez garde d'éviter que des produits s'appuient sur les parois latérales ou arrière ou s'approchent à moins de 4" (101,6 mm) du compartiment de l'évaporateur. L'air réfrigéré par la batterie d'évaporateur doit circuler dans l'ensemble de l'armoire pour égaliser la température des produits.

**REMARQUE :** Si le réfrigérateur est débranché ou arrêté, attendez 5 minutes avant de le redémarrer.

**RECOMMANDATION :** Avant de le charger de produits, faites fonctionner votre appareil TRUE vide pendant 24 heures pour vérifier son bon fonctionnement. Rappelez-vous que notre garantie d'usine **ne couvre pas** les pertes de produits!

### Commande de température et emplacement de l'interrupteur d'éclairage

Le symbole d'ampoule  indique l'emplacement approximatif de l'interrupteur d'éclairage.



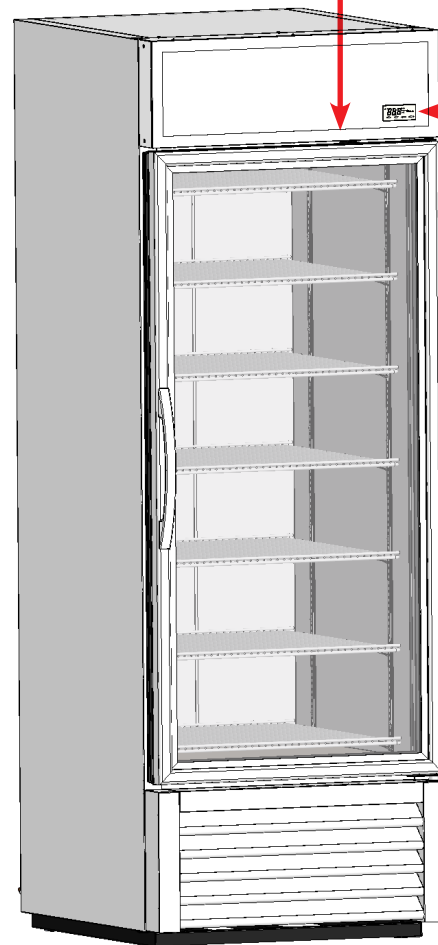
La commande électronique de température peut aussi servir d'interrupteur d'éclairage.

Pour commander la lumière, appuyez sur la flèche vers le haut  M



### Interrupteur d'éclairage sur les modèles à porte en verre

À l'intérieur de la paroi supérieure.



**Electronique  
Température  
Contrôle**  
À l'avant du  
pare-pluie.

### POUR EN SAVOIR PLUS

sur la séquence générale de fonctionnement d'une armoire, notamment le réglage de base de la température, consultez notre site Web :

[www.truemfg.com/support/resource-library](http://www.truemfg.com/support/resource-library)

## Fonctionnement de l'armoire (suite)

### Séquence de fonctionnement...

#### Quand l'armoire est branchée

1. La lumière s'allume.
  - a. L'écran s'éclaire.
  - b. La lampe intérieure s'allume sur les modèles à portes en verre seulement. Les lampes des armoires à porte pleine sont commandées par un contacteur de porte.
2. Le ventilateur de l'évaporateur démarre.
3. Après la temporisation de 3 minutes préprogrammée pour la commande de température, le compresseur démarre si la commande demande un refroidissement.
  - a. La commande ou les ventilateurs de condenseur peuvent être déjà programmés en usine de telle manière qu'à la mise en marche de chaque cycle de compresseur ou du cycle de dégivrage, les ventilateurs du condenseur soient inversés pendant 30 secondes pour enlever la poussière présente sur le serpentin du condenseur
4. Les cycles de commande de mise en route et d'arrêt du compresseur dépendent de la température de consigne et des températures différentielles.
  - a. La commande de température est conçue pour lire et afficher la température de l'armoire. La mesure de température du produit donne la température la plus précise du fonctionnement d'une armoire.
  - b. La consigne est la température préprogrammée **réglable** conçue pour représenter la température moyenne de l'armoire.
  - c. Les températures différentielles sont les températures préprogrammées **non réglables** permettant de déclencher l'arrêt et le démarrage du compresseur.
    - i. La température différentielle haute est ajoutée à la consigne pour déclencher le démarrage du compresseur (température de mise en route).
    - ii. La température différentielle basse est soustraite de la consigne pour déclencher l'arrêt du compresseur (température d'arrêt).

**Point de consigne (SP) = 39°F (4°C)**

**Température différentielle haute (hY0) = 2°F (1°C)    SP + hY0 = Mise en route 39°F (4°C) + 2°F (1°C) = 41°F (5°C)**

**Température différentielle basse (hY1) = 2°F (1°C)    SP - hY1 = température d'arrêt 39°F (4°C) - 2°F (1°C) = 37°F (3°C)**

5. La commande de température peut être préprogrammée pour déclencher le dégivrage à intervalle fixe ou en fonction de la température de l'évaporateur.
  - a. Le compresseur s'arrête jusqu'à atteindre une température ou une durée préprogrammée.
6. Cette commande est préprogrammée pour déclencher une alarme sonore quand la température de l'armoire dépasse 46°F (8°C) pendant 5 minutes consécutives. Le symbole **hi** apparaît à l'affichage, pour signaler qu'une alarme de température haute est active.









**REMARQUE : Ces valeurs peuvent dépendre du modèle. Voir "Réglage des plages d'alarme de température" pour régler les alarmes de température en fonction de votre application.**

  - a. Pour arrêter l'alarme sonore, appuyez sur un bouton de l'écran.
  - b. L'écran continue d'afficher **hi** tant que la température de l'armoire n'est pas descendue en dessous de 46 °F (8 °C). **Cette alarme s'activera probablement à la mise en route initiale (branchement).**

# Régulation électronique de la température

## LÉGENDE DE COMMANDE LAE



-  Compresseur actif
-  Ventilateur d'évaporateur en fonction
-  Armoire en dégivrage
-  Activation de la deuxième ligne de paramètres
-  Alarme
-  Info / consigne
-  Activation manuelle  
Flèche vers le haut
-  Dégivrage manuel /  
touche Flèche vers le bas
-  Touche de  
maintien / annuler

## CODES D'AFFICHAGE

Écran	Définition	Écran	Définition
dEF	Dégivrage en cours	hi	Alarme haute température à l'intérieur
oFF	Contrôleur en attente	Lo	Alarme basse température à l'intérieur
do	Alarme porte ouverte	E1	Défaut sonde T1
t1	Température instantanée sonde 1	E2	Défaut sonde T2
t2	Température instantanée sonde 2	E3	Défaut sonde T3
t3	Température instantanée sonde 3	th1	Température maximale enregistrée par la sonde 1
n in	Minutes de l'horloge en temps réel	tLo	Température minimale enregistrée par la sonde 1
hr5	Heures de l'horloge en temps réel	Loc	Blocage du clavier

# Régulation de la température (suite)

## LÉGENDE DE COMMANDE LAE



- Compresseur actif
- Ventilateur d'évaporateur en fonction
- Armoire en dégivrage
- Activation de la deuxième ligne de paramètres
- Alarme
- Info / consigne
- Activation manuelle Flèche vers le haut
- Dégivrage manuel / touche Flèche vers le bas
- Touche de maintien / annuler

### Verrouillage/déverrouillage des commandes

1. Appuyez sur info pour afficher **t1**.



2. Appuyez sur la flèche vers le bas pour afficher **Loc**.



3. Maintenez info enfoncé pour afficher l'état de verrouillage en cours.

**NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !**



**YES (oui) = Verrouillé**



**No (non) = Déverrouillé**

4. Appuyez sur les flèches pour modifier le paramètre de verrouillage.



5. Relâchez tous les boutons et attendez que la commande affiche la température de l'armoire.

### Mise en route/arrêt de la commande

L'arrêt de la commande désactive tous les composants électroniques raccordés à cette commande. Les lampes resteront alimentées.

**ATTENTION** – La désactivation de la commande ne coupe pas l'alimentation de l'armoire. Assurez-vous de couper l'alimentation de l'armoire avant toute intervention.

#### Arrêt

Maintenez enfoncé Annuler jusqu'à faire afficher **OFF** à l'écran.



#### Mise en route

Maintenez Annuler enfoncé jusqu'à ce que **on** s'affiche à l'écran.



# Régulation de la température (suite)

## LÉGENDE DE COMMANDE LAE



- Compresseur actif
- Ventilateur d'évaporateur en fonction
- Armoire en dégivrage
- Activation de la deuxième ligne de paramètres
- Alarme
- Info / consigne
- Activation manuelle  
Flèche vers le haut
- Dégivrage manuel /  
touche Flèche vers le bas
- Touche de maintien  
/ annuler

### Modification du point de consigne

La modification du point de consigne règle la température de l'armoire pour maintenir les produits à une température optimale.

- Maintenez info enfoncé jusqu'à faire afficher le point de consigne actuel sur l'écran. **NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !**



- Tout en maintenant info enfoncé, appuyez sur les flèches vers le haut ou vers le bas pour modifier le réglage.



- Relâchez tous les boutons et attendez que la commande affiche la température actuelle de l'armoire.

### Lancement de dégivrage manuel

Un dégivrage manuel élimine le givre et la glace accumulés sur la batterie de l'évaporateur. Le dégivrage ne se termine qu'après l'atteinte d'une température ou d'une durée pré-réglée.

Appuyez sur Dégivrage manuel jusqu'à ce que **deF** s'affiche à l'écran.



# Régulation de la température (suite)

## LÉGENDE DE COMMANDE LAE



- Compresseur actif
- Ventilateur d'évaporateur en fonction
- Armoire en dégivrage
- Activation de la deuxième ligne de paramètres
- Alarme
- Info / consigne
- Activation manuelle Flèche vers le haut
- Dégivrage manuel / touche Flèche vers le bas
- Touche de maintien / annuler

### Changement des intervalles de dégivrage

L'intervalle de dégivrage est la durée entre les cycles de dégivrage.

**REMARQUE :** L'intervalle de dégivrage **ne peut être modifié** que si le paramètre de mode de dégivrage **dFm** a la valeur **tim** ou **Fro**.

- Maintenez info et Annuler/ enfoncés jusqu'à ce que **MdL** s'affiche à l'écran.



- Appuyez sur la flèche vers le haut jusqu'à ce que **dFt** s'affiche à l'écran.



- Maintenez info enfoncé jusqu'à ce que l'intervalle de temps de dégivrage actuel s'affiche à l'écran. **NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !**



- En maintenant info enfoncé, utilisez les flèches vers le haut ou vers le bas pour modifier le réglage.



- Relâchez tous les boutons et attendez que la commande affiche la température actuelle de l'armoire.

### Changement du mode d'affichage

L'écran peut afficher la température en degrés Fahrenheit ou Celsius.

- Maintenez info et Annuler/ enfoncés jusqu'à ce que **MdL** s'affiche à l'écran.



- Appuyez sur la flèche vers le bas jusqu'à ce que **SCL** s'affiche à l'écran.



- Maintenez info enfoncé jusqu'à ce que l'échelle de mesure voulue s'affiche à l'écran. **NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !**
  - **F** : Fahrenheit (sans décimale)
  - **1°c** : Celsius (précision de 0,1)
  - **2°c** : Celsius (sans décimale)



Fahrenheit



Celsius

- En maintenant info enfoncé, appuyez sur la flèche vers le haut ou vers le bas pour changer d'échelle de mesure.












- Relâchez tous les boutons et attendez que la commande affiche la température actuelle de l'armoire.

# Régulation de la température (suite)

## LÉGENDE DE COMMANDE LAE



-  Compresseur actif
-  Ventilateur d'évaporateur en fonction
-  Armoire en dégivrage
-  Activation de la deuxième ligne de paramètres
-  Alarme
-  Info / consigne
-  Activation manuelle  
Flèche vers le haut
-  Dégivrage manuel /  
touche Flèche vers le bas
-  Touche de maintien / annuler

### Affichage des températures de sonde

L'écran affiche les valeurs de température lues sur les sondes à différents endroits dans l'armoire.

1. Appuyez sur info  pour afficher **t1**.



2. Maintenez info enfoncé pour afficher la température actuelle à la sonde **t1**.



3. Relâchez info pour afficher **t2**.



4. Maintenez info enfoncé pour afficher la température actuelle à la sonde **t2**.



5. Relâchez info  pour afficher **t3**.



6. Maintenez info enfoncé pour afficher la température actuelle à la sonde **t3**.

**REMARQUE :** Si la sonde T3 n'est pas activée, **t3** n'apparaît pas.



7. Relâchez tous les boutons et attendez que la commande affiche la température actuelle de l'armoire.

## Régulation de la température (suite)

### Alarmes

Notez que les valeurs d'alarme affichées dépendent du modèle. Voir « Réglage des plages d'alarme de température » pour régler les alarmes de température en fonction de votre application.

### Alarmes de température

#### Avis

- **L'alarme de haute température se déclenche normalement au démarrage initial de l'appareil.** Arrêtez l'alarme sonore comme indiqué ci-dessous; l'écran continuera à faire clignoter **hi** jusqu'à la résolution de la condition d'alarme comme indiqué ci-dessous.
- Si une alarme a été **arrêtée, mais que la cause de l'alarme persiste, la commande émettra une alerte de 20 secondes toutes les 60 minutes** jusqu'à la résolution de la condition d'alarme comme indiqué ci-dessous.

#### Alarme de haute température



Une alarme sonore/visuelle avertit que la température interne de l'armoire dépasse les paramètres acceptés.

##### Pourquoi cela se produit-il?

Si la valeur lue de température interne de l'armoire est  $\geq 46$  °F (8 °C) pendant plus de 5 min, la commande émet une série de bips et l'écran fait clignoter **Lo**

##### Arrêt de l'alarme sonore

Appuyez sur **N'IMPORTE QUEL** bouton pour arrêter l'alarme. L'écran continue à faire clignoter **hi** tant que la température interne lue de l'armoire est  $< 46$  °F (8 °C).

#### Alarme de basse température



Une alarme sonore/visuelle avertit que la température interne de l'armoire est en dessous les paramètres acceptés.

##### Pourquoi cela se produit-il?

Si la valeur lue de température interne de l'armoire est  $\leq 36$  °F (2 °C) pendant  $\geq 5$  min, la commande émet une série de bips et l'écran fait clignoter **Lo**.

##### Arrêt de l'alarme sonore

Appuyez sur **N'IMPORTE QUEL** bouton pour arrêter l'alarme. L'écran continue à faire clignoter **Lo** tant que la température interne lue de l'armoire est  $> 36$  °F (2 °C).

### Alarme porte ouverte



Une alarme sonore/visuelle avertit que la porte est restée ouverte plus longtemps que les paramètres acceptés.

##### Pourquoi cela se produit-il?

Si la porte reste ouverte pendant plus de 60 secondes, la commande émet une série de bips et l'écran fait clignoter **do**.

##### Arrêt de l'alarme sonore

Fermez la porte pour arrêter l'alarme. Vous pouvez aussi appuyer sur **N'IMPORTE QUEL** bouton pour arrêter l'alarme; l'écran continuera à faire clignoter **do** jusqu'à la fermeture de la porte.

# Régulation de la température (suite)

## LÉGENDE DE COMMANDE LAE



- Compresseur actif
- Ventilateur d'évaporateur en fonction
- Armoire en dégivrage
- Activation de la deuxième ligne de paramètres
- Alarme
- Info / consigne
- Activation manuelle Flèche vers le haut
- Dégivrage manuel / touche Flèche vers le bas
- Touche de maintien / annuler

### Réglage des plages d'alarme de température

Les plages d'alarme de température sont réglables en fonction des applications du client. Veuillez noter que les valeurs affichées sont en Fahrenheit.

**REMARQUE :** La commande se verrouille après une courte période d'inactivité. Déverrouillez l'écran et appuyez sur la flèche vers le haut pour faire défiler jusqu'au paramètre voulu. Si la commande a dépassé le paramètre voulu, appuyez sur la flèche vers le bas pour revenir en arrière.

#### ÉTAPE 1 Changement du mode d'alarme (AtM)

- Maintenez info et Annuler enfoncés jusqu'à ce que **MdL** s'affiche à l'écran.



- Tant que l'écran affiche **MdL**, appuyez sur info pour faire afficher **AtM** sur l'écran.



- Tant que l'écran affiche **AtM**, maintenez enfoncé info pour afficher le réglage actuel. **NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !**



- En maintenant info enfoncé, appuyez sur la flèche vers le bas pour faire afficher **AbS** sur l'écran (l'alarme est un nombre absolu).



- Relâchez tous les boutons pour faire afficher **ALA**. Passez l'étape 2.

#### ÉTAPE 2 Changement du réglage d'alarme basse (ALA)

- Tant que l'écran affiche **ALA**, maintenez info enfoncé pour afficher le réglage actuel.

**NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !**



- En maintenant info enfoncé, appuyez sur les flèches haut ou bas pour modifier le réglage actuel.

**RECOMMANDÉ :** Assurez-vous que le réglage d'alarme basse est d'au moins 1° plus froid que la température d'arrêt pour éviter une alarme intempestive.












- Relâchez tous les boutons pour faire afficher **AhA**. Passez l'étape 3.


# Régulation de la température (suite)

## LÉGENDE DE COMMANDE LAE





-  Compresseur actif
-  Ventilateur d'évaporateur en fonction
-  Armoire en dégivrage
-  Activation de la deuxième ligne de paramètres
-  Alarme
-  Info / consigne
-  Activation manuelle  
Flèche vers le haut
-  Dégivrage manuel /  
touche Flèche vers le bas
-  Touche de maintien /  
annuler

### ÉTAPE 3 Changement du réglage d'alarme haute (AhA)

1. Tant que l'écran affiche **AhA**, maintenez info  enfoncé pour afficher le réglage actuel.

**NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !**




2. En maintenant info enfoncé, appuyez sur les flèches haut  ou bas  pour modifier le réglage actuel.  
**RECOMMANDÉ :** Assurez-vous que le réglage d'alarme haute est d'au moins **1° plus chaud** que la température d'arrêt pour éviter une alarme intempestive.



3. Relâchez tous les boutons. Passez l'étape 4.



### ÉTAPE 4 Changement de la temporisation d'alarme (Atd)

1. Appuyez sur info  jusqu'à faire afficher **Atd** sur l'écran.



2. Tant que l'écran affiche **Atd**, maintenez enfoncé info pour afficher le réglage actuel. **NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !**



3. En maintenant info enfoncé, appuyez sur les flèches haut  ou bas  pour modifier le réglage actuel.

**REMARQUE :** La temporisation d'alarme est mesurée en minutes.


**RECOMMANDÉ :** Assurez-vous que la temporisation est d'au moins 5 minutes pour éviter le déclenchement intempestif de l'alarme.








4. Relâchez tous les boutons et attendez que la commande affiche la température actuelle de l'armoire.

# Régulation de la température (suite)


### L É G E N D E D E C O M M A N D E L A E




-  Compresseur actif
-  Ventilateur d'évaporateur en fonction
-  Armoire en dégivrage
-  Activation de la deuxième ligne de paramètres
-  Alarme

 Info / consigne

 Activation manuelle  
Flèche vers le haut

 Dégivrage manuel /  
touche Flèche vers  
le bas


 Touche de  
maintien / annuler


## Journal de température haute (thi) et basse (tLo)

Le journal de température haute/basse permet à l'utilisateur de consulter les températures maximale et minimale enregistrées depuis la dernière réinitialisation du journal.

**RECOMMANDÉ :** La commande enregistre le plus **souvent** la valeur **thi** au démarrage initial. Réinitialisez le journal **thi** après 24 heures de fonctionnement.

### Consultation du journal

- Touchez info  jusqu'à faire afficher **thi** ou **tLo** sur l'écran.



- Maintenez info enfoncé jusqu'à faire afficher la température maximale ou minimale enregistrée à l'écran.



### Réinitialisation du journal

- Touchez info  jusqu'à faire afficher **thi** ou **tLo** sur l'écran.
- Maintenez info enfoncé jusqu'à faire afficher la température enregistrée à l'écran. **NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !**
- Touchez Annuler  pour régler le journal à la température interne actuelle de l'armoire.



## Entretien et NETTOYAGE

**ATTENTION** - Lors de l'utilisation, de l'entretien ou des réparations, il faut prendre soin d'éviter les coupures et les pincements pouvant survenir au contact des pièces ou des composants de l'armoire.

### Nettoyage du serpentin du condenseur

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des précautions de base doivent être respectées, notamment les suivantes :



**MISE EN GARDE – NE PAS** nettoyer l'appareil au jet d'eau ou avec un tuyau d'arrosage.



**ATTENTION** - Les ailettes sont coupantes. Soyez prudent pour éviter les lésions oculaires. Une protection des yeux est recommandée.

### Outils Nécessaires

- Monte-démonte écrou de 1/4"
- Monte-démonte écrou de 3/8"
- Brosse dure
- Réservoir d'air comprimé
- Aspirateur
- Lampe torche
- Protection oculaire

1. Débranchez l'alimentation de l'appareil.
2. Déposez la grille avant à claire-voie de l'armoire. Voir l'Image 1-3.
3. Nettoyez avec précautions les saletés accumulées sur les ailettes en avant de la batterie du condenseur avec une brosse à poils durs. Voir l'Image 3.
4. Après élimination de la saleté de la surface du serpentin, vérifiez à l'aide d'une lampe torche que vous pouvez voir à travers la batterie et observer le mouvement des pales du ventilateur de condenseur. Voir l'Image 4.

Si la vue est dégagée, reposez la grille à claire-voie, branchez l'appareil sur l'alimentation et vérifiez son bon fonctionnement.

**Si la vue est toujours obstruée par des saletés, consultez l'ÉTAPE 6.**

5. Déposez les vis du socle du condenseur. Voir l'Image 6.
6. Déposez les pattes de la batterie du condenseur.
7. Glissez avec précaution le condenseur vers l'extérieur (les tubes de raccordement sont souples). Soufflez doucement de l'air comprimé ou du CO<sub>2</sub> à travers le condenseur pour le nettoyer.
8. Aspirez soigneusement les saletés autour et en arrière du condenseur.
9. Reposez les pattes de la batterie. Glissez avec précaution l'ensemble condenseur en position et reposez les vis.
10. Réinstallez la grille à claire-voie, raccordez l'appareil à l'alimentation et vérifiez son bon fonctionnement..

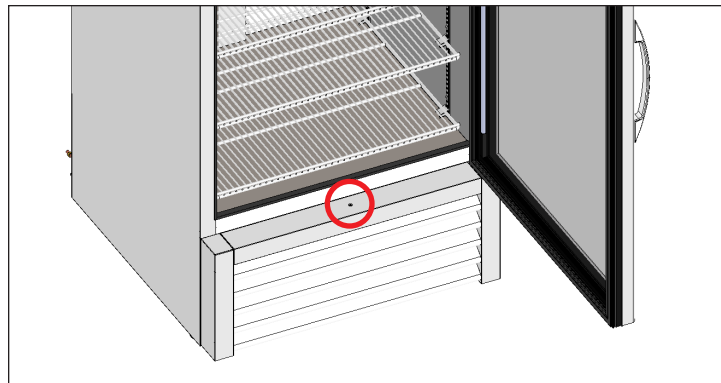


Image 1. Emplacement des vis de la grille à claire-voie de porte battante.



Image 2. Emplacement des vis de la grille à claire-voie de porte coulissante.

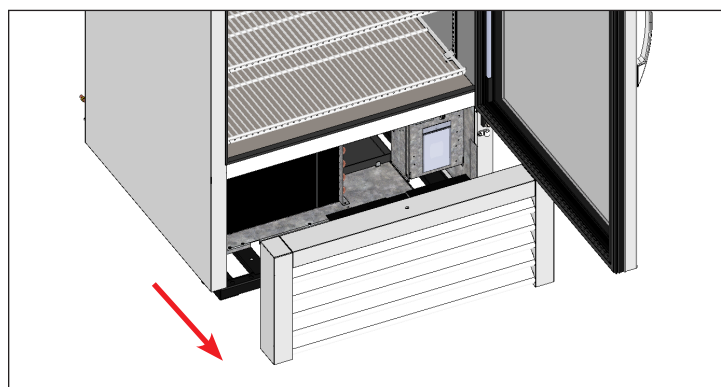


Image 3. Déposez la grille avec précaution.

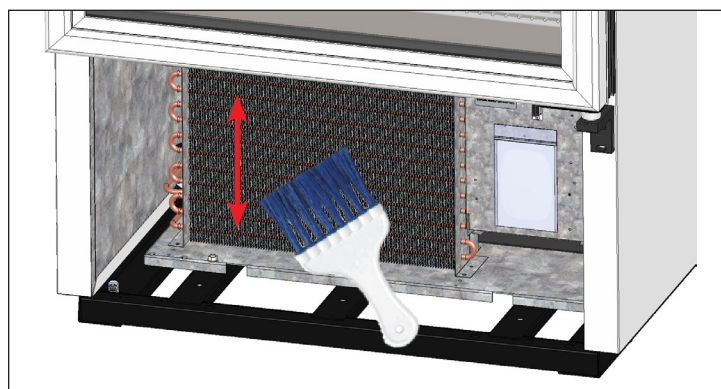
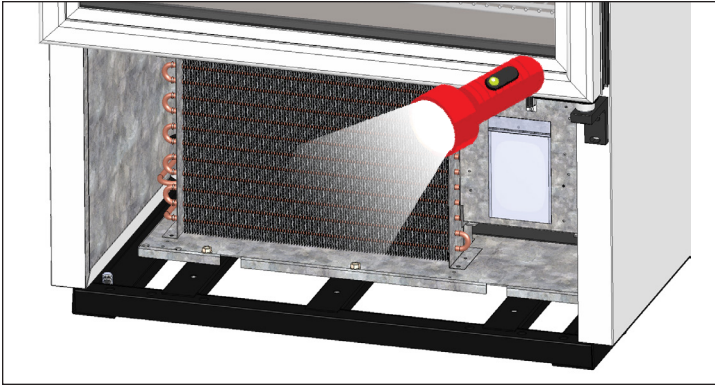
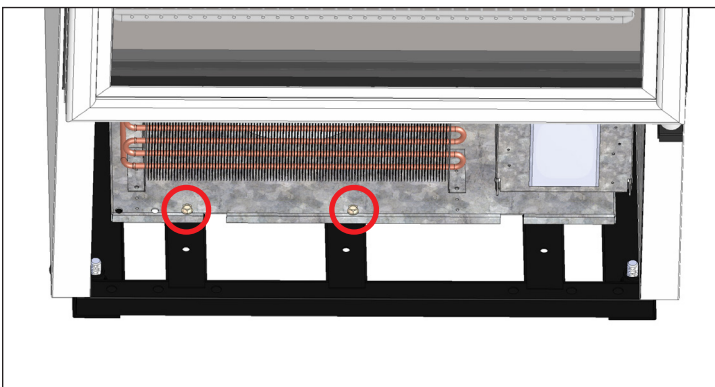


Image 4. Ne passez jamais la brosse au travers des ailettes de la batterie.

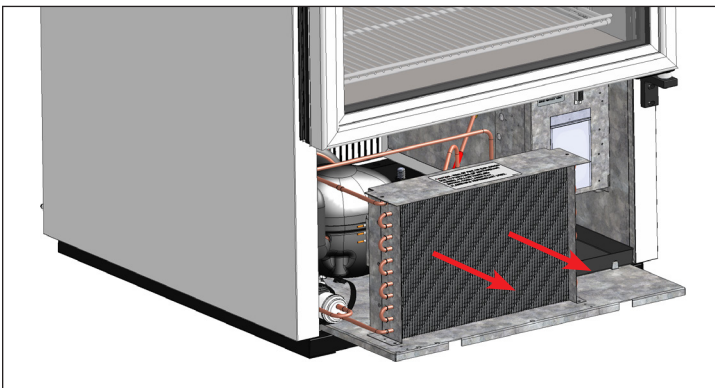
## Entretien et nettoyage (suite)



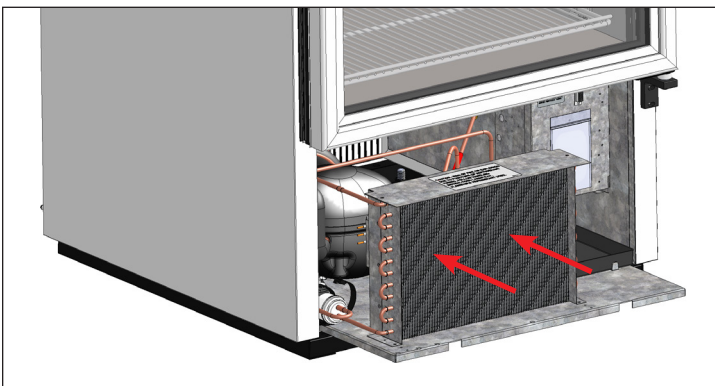
**Image 5.** Vérifiez que toutes les obstructions ont été éliminées.



**Image 6.** Déposez les vis du socle du condenseur.



**Image 7.** Glissez avec précaution le condenseur pour le sortir.



**Image 8.** Glissez avec précaution le condenseur pour le remettre en place et reposez les vis.

### Informations importantes concernant la garantie

#### **LE NETTOYAGE DU CONDENSEUR N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE!**

Pour toute question, contactez votre service après-vente local TRUE Manufacturing. Les adresses et coordonnées figurent sur la couverture.

- Les batteries de condenseur accumulent les saletés et doivent être nettoyées tous les 30 jours.
- Une batterie de condenseur encrassée peut conduire à des réparations non couvertes par la garantie et à une panne de l'armoire.
- Un bon nettoyage implique l'élimination des poussières du condenseur à l'aide d'une brosse souple, le nettoyage du condenseur avec un aspirateur d'atelier, ou un nettoyage sous pression au CO<sub>2</sub>, à l'azote ou à l'air.
- Ne placez pas de matériau filtrant devant la batterie de condensation.
- Sur la plupart des appareils, le condenseur est accessible par dépose du capot de grille extérieure de l'armoire.
- Si vous ne parvenez pas à ôter toute la poussière, veuillez appeler votre entreprise de réfrigération.

## Entretien et Nettoyage (suite)

### Entretien et nettoyage de l'Inox

**ATTENTION - N'UTILISEZ PAS** de paille de fer, de produits abrasifs ou à base de chlore pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable.

#### Ennemis de l'acier inoxydable

Trois choses simples peuvent abîmer l'acier inoxydable et permettre l'apparition de la corrosion.

- Les rayures causées par une brosse métallique, un grattoir ou par des tampons en acier sont juste quelques exemples d'objets qui peuvent détériorer la surface de l'inox
- Les dépôts laissés sur l'acier inoxydable peuvent créer des taches. Selon votre lieu de résidence, votre eau peut être chargée en calcaire ou non. Une eau chargée en calcaire laisse des traces. Une eau calcaire chaude laissera des dépôts si elle n'est pas tout de suite nettoyée. Ces dépôts peuvent créer une altération de l'inox et favoriser l'apparition de la rouille. Tout dépôt provenant d'une préparation culinaire doit être nettoyé dès que possible.
- Les chlorures sont présents dans le sel de table, la nourriture et l'eau. Les produits ménagers et industriels contiennent des chlorures extrêmement néfastes pour l'inox. Ce sont les pires types de chlorures à utiliser sur de l'acier inoxydable.

#### Nettoyage et restauration de l'acier inoxydable

**N'UTILISEZ PAS** de nettoyants pour acier inoxydable ni de solvants similaires pour nettoyer des pièces en plastique ou thermolaquées. Utilisez plutôt de l'eau chaude savonneuse.

- Pour le nettoyage courant et l'élimination de la graisse et de l'huile, utilisez du vinaigre blanc, de l'ammoniaque ou tout bon détergent commercial\* appliqué à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge.
  - Une cire pour acier inoxydable (par exemple, Zep® Stainless Steel Polish, Weiman® Stainless Steel Cleaner & Polish, Nycos® Stainless Steel Cleaner & Polish ou Ecolab® Ecoshine®) et de l'huile d'olive peuvent former une barrière contre les traces de doigts et les auréoles.
  - Les dégraissants\* (par exemple, Easy-Off® Specialty Kitchen Degreaser ou Simple Green® Industrial Cleaner & Degreaser) sont excellents pour éliminer la graisse, les acides gras, le sang et les aliments brûlés sur toutes les surfaces.
- \*N'UTILISEZ PAS** de détergents ni de dégraissants contenant des chlorures ou des phosphates.
- Pour restaurer la couche de passivation ou éliminer les taches rebelles et la décoloration, Brillo® Cameo®, Zud® Cleanser, Ecolab® Specifax™ First Impression Metal Polish, Sheila Shine ou du talc peuvent s'utiliser en frottant dans le sens des lignes de polissage.

**REMARQUE :** Les noms commerciaux ne sont donnés qu'à titre d'exemple et ne constituent nullement ni n'impliquent une recommandation. L'omission de nettoyants dans cette liste n'indique nullement qu'ils ne sont pas adéquats.

### 8 Astuces pour éviter la rouille sur l'acier inoxydable

#### Gardez votre équipement propre

Évitez l'accumulation de taches tenaces en nettoyant souvent. Utilisez les produits de nettoyage à la concentration recommandée (chlorés alcalins ou sans chlorures).

#### Utilisez les bons outils de nettoyage

Utilisez des outils non abrasifs pour nettoyer vos produits en acier inoxydable. La couche passive de l'acier inoxydable n'est pas dégradée par les chiffons doux et les tampons de récurage en plastique.

#### Nettoyez en suivant les lignes de polissage

Le polissage ou « grain » est visible sur certains aciers inoxydables. Frottez toujours dans le sens des lignes de polissage, lorsqu'elles sont visibles. Utilisez un tampon de récurage en plastique ou un chiffon doux quand le grain n'est pas visible.

#### Utilisez des nettoyants alcalins, alcalins chlorés ou sans chlorures

Beaucoup de nettoyants traditionnels sont chargés en chlorures, mais l'industrie propose un choix toujours plus large de produits sans chlorure. Si vous n'êtes pas sûr de la teneur en chlorures de votre produit de nettoyage, contactez votre fournisseur. S'ils vous disent que le produit de nettoyage actuel contient des chlorures, demandez s'ils proposent une alternative. Évitez les produits de nettoyage contenant des sels quaternaires, car ils attaquent l'acier inoxydable, peuvent causer du piquage et de la rouille.

#### Rincez

En cas d'utilisation de produits de nettoyage chlorés, vous devez rincer et essuyer immédiatement. Le mieux est d'essuyer les produits de nettoyage et l'eau restants dès que possible. Laissez sécher à l'air les équipements en acier inoxydable. L'oxygène contribue à maintenir le film de passivation sur l'acier inoxydable.

#### N'utilisez jamais d'acide chlorhydrique (acide muriatique) sur l'acier inoxydable

Même dilué, l'acide chlorhydrique peut corroder, piquer et fissurer par corrosion de contrainte l'acier inoxydable.

#### Traitement de l'eau

Pour réduire les dépôts, adoucissez l'eau dure chaque fois que c'est possible. L'installation de certains filtres peut éliminer les éléments corrosifs et ceux donnant un mauvais goût. Des sels dans un adoucissant d'eau correctement mesuré peut aussi être bénéfique. Des. Contactez un spécialiste du traitement de l'eau si vous n'êtes pas certain du traitement de l'eau approprié.

#### Restaurez régulièrement la passivation de l'acier inoxydable

L'acier inoxydable tire ses propriétés des oxydes de chrome protecteurs à sa surface. Si ces oxydes sont éliminés par récurage ou par réaction à des produits chimiques nocifs, le fer dans l'acier peut alors être exposé et commencer à s'oxyder ou à rouiller. La passivation est un procédé chimique qui élimine le fer libre et autres contaminations de la surface de l'acier inoxydable et permet aux oxydes de chrome de protection de se reformer.

## Réglage de l'armoire, intervention et remplacement de pièces

**REMARQUE :** Tous les réglages d'armoire doivent être effectués **APRÈS** avoir vérifié que l'armoire est bien de niveau et correctement soutenue.

### Entretien et pièces de rechange

- Les composants doivent être remplacés par des composants d'origine OEM (original equipment manufacturer).
- Les réparations doivent être effectuées par un prestataire de service agréé pour réduire au minimum les risques d'incendie causé par des pièces ou une intervention incorrecte, et pour assurer la sécurité et la santé de l'opérateur.
- Faites attention en fermant les portes quand des enfants se trouvent à proximité. Le réglage des commandes de température en position 0 ou la coupure par une commande électronique peut ne pas couper l'alimentation de toutes les composantes (par exemple : circuit d'éclairage, chauffages périphériques, ventilateurs d'évaporateur, etc.).

### Fonctionnement de la porte coulissante – Dépose de la porte

**NE PAS** utiliser le verrou latéral avant de déposer la porte coulissante. Il faut exercer une traction sur le cordon de porte pour exécuter ces instructions. Les portes ne peuvent pas être déposées si elles ne sont pas positionnées comme indiqué dans ces instructions.

1. Positionnez les portes comme indiqué ci-dessous :

#### *Appareils à deux portes*

Glissez la porte avant pour la centrer sur l'armoire. Voir les images 1 et 2.

#### *Appareils à trois portes*

Centrez la porte médiane sur le bord gauche de la porte droite. Voir l'Image 3.

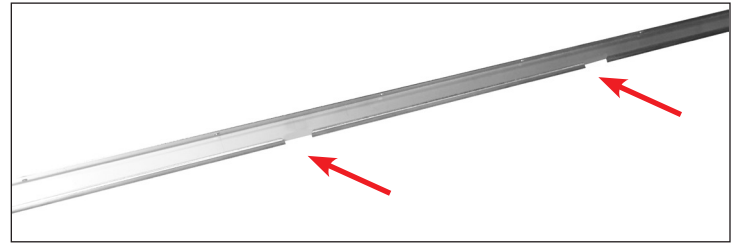
2. Après le centrage, soulevez la porte et basculez le haut vers l'arrière pour dégager les roulettes du rail supérieur. Faites basculer le bas de la porte pour le sortir du rail inférieur. Voir l'Image 4.

#### **Appareils à deux portes passez à l'étape 5**

3. Glissez la porte droite vers la gauche pour aligner le bord gauche avec le début du logo TRUE en haut du cadre de porte (voir l'Image 5). Soulevez ensuite la porte pour la dégager du rail comme indiqué à l'étape 2 (voir Image. 4).
4. Glissez la porte gauche vers la droite pour aligner le bord droit avec l'extrémité du logo TRUE en haut du cadre de porte (voir l'Image 6). Soulevez ensuite la porte pour la dégager du rail comme sur l'image 4.
5. Déposez le cordon de porte de la patte de roulette. Voir les images 7 et 8.

**REMARQUE :** Le cordon de porte peut être en nylon ou en métal. La languette en plastique noir qui maintient le cordon de porte se glisse par l'arrière.

6. Laissez rentrer lentement le cordon de porte dans le rail latéral.
7. Pour reposer la porte, assurez-vous que l'œillet du cordon de porte est bien relié à la fente de roulette la plus proche de la poulie. Voir l'Image 9.



**Image 1.** Ouvertures du rail de porte (appareils à deux portes SEULEMENT).



**Image 2.** Appareils à deux portes. Positionnez la porte avant au centre de l'armoire.

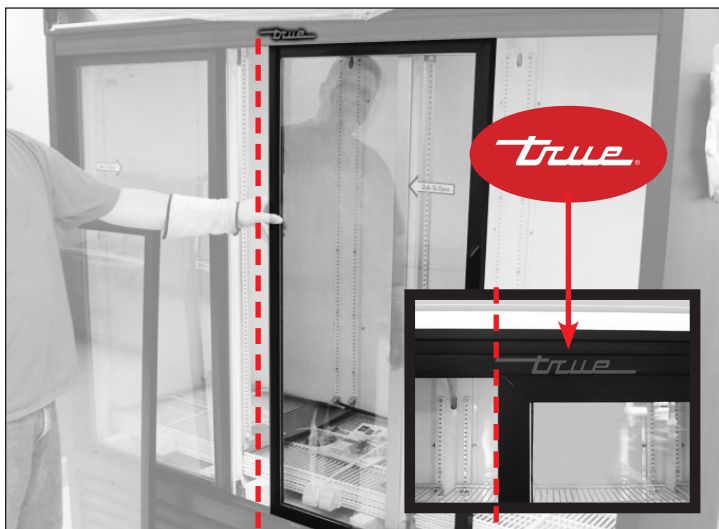


**Image 3.** Appareils à trois portes : Centrez la porte médiane sur le bord gauche de la porte droite.

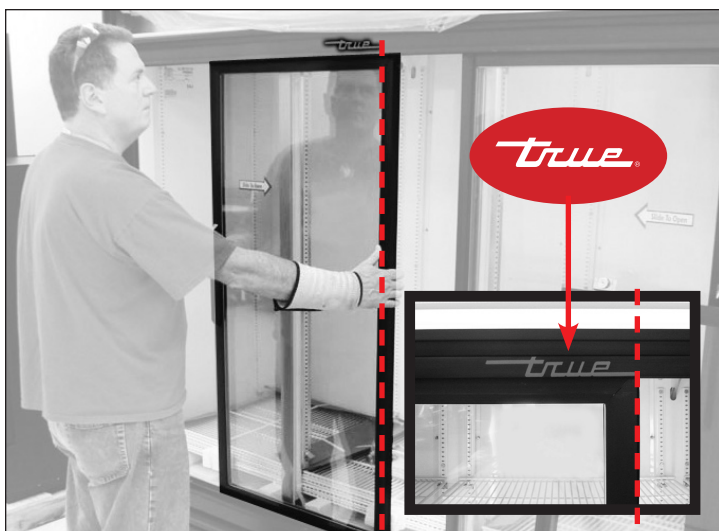
## Réglage de l'armoire, intervention et remplacement de composant



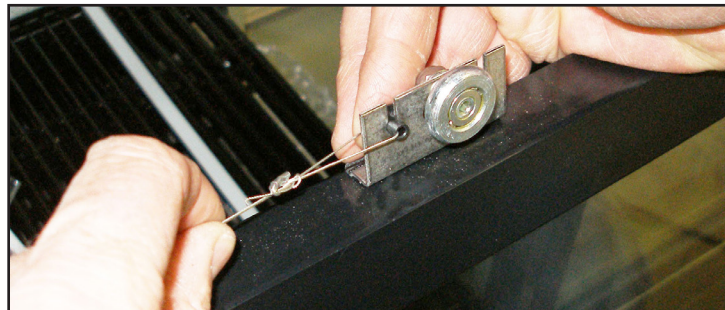
**Image 4.** Déposez la porte avec précaution.



**Image 5.** Alignez le bord gauche de la porte droite avec le bord gauche du logo True.



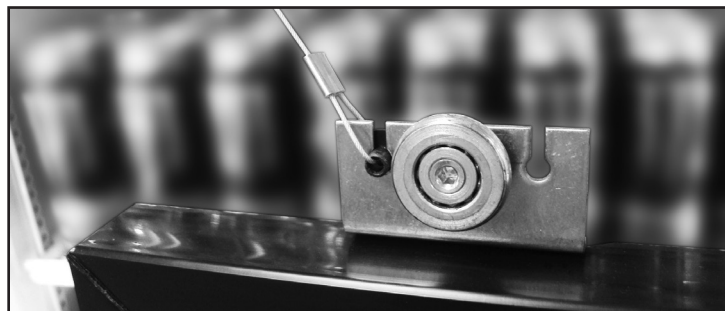
**Image 6.** Alignez le bord droit de la porte gauche avec le bord droit du logo TRUE.



**Image 7.** Déposez le cordon de porte de la patte de roulette.



**Image 8.** Glissez la languette noire qui maintient le cordon de porte vers l'extérieur par l'arrière.



**Image 9.** Assurez-vous que le cordon de porte est dans la fente de roulette la plus proche de la poulie.

## Réglage de l'armoire, intervention et remplacement de composant

### Fonctionnement de la porte coulissante – Réglage de la porte

Ne réglez l'armoire qu'après son installation à son emplacement définitif et sa mise à niveau correcte.

1. Fermez complètement les portes coulissantes et vérifiez les ouvertures. S'il y a des ouvertures/jeux entre les portes fermées et l'armoire, un réglage des portes est nécessaire.
2. À l'aide d'une clé à molette ou d'une clé de 7/16" et d'une clé Allen de 1/8", desserrez le galet et déplacez-le le long de la lumière. Après réglage, resserrez le galet en position. Voir l'Image 1.

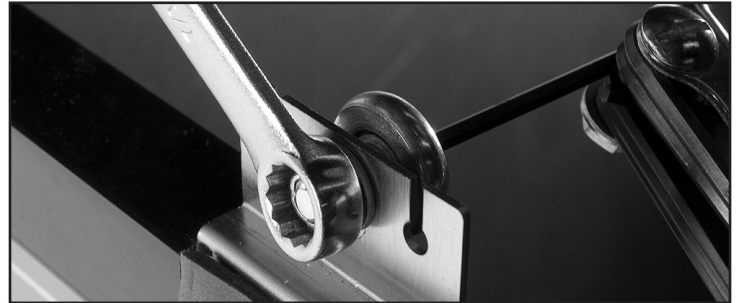


Image 1. Réglez la roulette.

### Fonctionnement de la porte coulissante – Fonction de maintien en position ouverte

La fonction de maintien en position ouverte maintient la porte ouverte.

1. Glissez la porte pour l'ouvrir.
2. Verrouillez la porte en position ouverte par l'arrière de la porte (encoche dans le rail). Voir les images 1 et 2.

**REMARQUE :** Les Images 1 et 2 présentent une vue par l'arrière de la porte et du rail.



Image 1. Le verrou de porte est en position ouverte (engagé sur l'encoche).



Image 2. Le verrou de porte est en position fermée (dégagé de l'encoche).

#### POUR EN SAVOIR PLUS

Pour des instructions d'entretien supplémentaires, consultez le centre multimédia de [truemfg.com](http://truemfg.com)

[www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)







## Information sur la garantie (États-Unis et Canada seulement)



### GARANTIE DE TROIS ANS PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE

TRUE garantit à l'acheteur original de chaque nouvelle unité de réfrigération TRUE, l'armoire et toutes les parties de celle-ci, contre toute défectuosité de matériel ou de fabrication, selon des conditions d'utilisation normale et correcte et un service d'entretien, comme spécifié par TRUE, ainsi qu'une installation correcte et un démarrage en conformité avec le paquet d'instructions fournit avec chaque appareil TRUE. L'obligation de TRUE sous cette garantie est limitée à une période de trois (3) ans à compter de la date d'installation d'origine ou trente-neuf (39) mois à compter de la date d'expédition du fabricant TRUE, selon la première éventualité.

Toute pièce couverte sous cette garantie et qui est déterminée par TRUE d'avoir été défectueuse dans les trois (3) ans depuis l'installation initiale ou trente-neuf (39) mois à compter de la date d'expédition du fabricant, selon la première éventualité, est limitée à la réparation ou au remplacement, y compris les frais de la main-d'œuvre, pièces ou assemblage(s). La garantie de la main d'oeuvre inclut le travail à taux normal seulement et le temps de déplacement raisonnable, déterminé selon le fabricant TRUE.

Cette garantie ne couvre pas les pièces sujettes à l'usure standard telles que les joints de porte, les ampoules incandescentes ou fluorescentes.

La garantie ne couvre pas non plus les problèmes causés par une mauvaise installation ou par un défaut d'assurer l'entretien préventif de base, soit le nettoyage régulier des serpentins du condenseur.

### GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE DE DEUX ANS SUR LES COMPRESSEURS À HFC ET GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE DE QUATRE ANS SUR LES COMPRESSEURS À HYDROCARBURES

En plus du trois (3) ans de garantie indiquée ci-dessus, TRUE garantit ses compresseurs à HFC hermétiques et semi-hermétiques contre toute défectuosité de matériel ou de fabrication selon une utilisation correcte et un entretien régulier pour une période de deux (2) ans supplémentaires et, pour les appareils à hydrocarbures, une période de quatre (4) ans supplémentaires, à compter de la date d'installation originale, mais ne dépassant pas cinq (5) ans et trois (3) mois pour les compresseurs à HFC et ne dépassant pas sept (7) ans et trois (3) mois pour les compresseurs à HC, après expédition par le fabricant.

Tout compresseur, déterminé selon TRUE, d'avoir été défectueux pendant cette période de garantie prolongée sera, à la discrétion de TRUE, réparé ou remplacé par un compresseur ou par des pièces de compresseur qui sont d'une conception et d'une capacité semblables.

La garantie prolongée du compresseur de deux ans (2) pour HFC et de quatre (4) ans pour HC ne s'applique qu'aux pièces hermétiques et semi-hermétiques du compresseur et ne s'applique pas aux autres pièces ou composants, y compris, mais sans s'y limiter : armoire, peinture de finition, contrôle de température, lubrifiant de réfrigérant, dispositif de mesure, séchoirs, appareil de démarrage du moteur, ventilateur ou tout autre composant électrique, etc.

### 404A/134A/GARANTIE POUR COMPRESSEUR D'HYDROCARBURES

La garantie de deux (2) ans pour les compresseurs à HFC et de quatre (4) ans pour les compresseurs à HC mentionnée ci-dessus sera annulée si la procédure suivante n'est pas scrupuleusement respectée:

1. Ce système contient des fluides frigorigènes et lubrifiants d'ester à base de polyol R404A, R134A ou R290. Le lubrifiant de polyol ester possède des qualités d'absorption d'humidité rapide. Si ce produit est exposé à des conditions ambiantes pour une période prolongée, le lubrifiant doit être enlevé et remplacé par un nouveau. Pour les quantités de pétrole et les spécifications, s'il vous plaît appelez le service technique TRUE (855-372-1368). Tout défaut de se conformer aux spécifications de lubrifiant commandé annulera la garantie du compresseur.
2. Le remplacement du séchoir est très important et doit être changé lorsqu'un système est ouvert pour l'entretien. Un remplacement OEM exact devrait être utilisé. Le nouveau séchoir doit également être de la même capacité que celle du séchoir original.
3. Un vide de niveau micron doit être réalisé pour assurer des niveaux faibles d'humidité dans le système. 500 microns ou moins doivent être obtenus.

### RÉCLAMATION(S) AU TITRE DE LA GARANTIE

Toute réclamation de la main-d'œuvre ou des pièces doivent se faire directement par le fabricant TRUE. Toutes les demandes doivent inclure: le numéro de modèle de l'appareil, le numéro de série de l'armoire, une preuve d'achat, la date d'installation et toutes les informations pertinentes à l'existence du défaut allégué.

Dans le cas d'une réclamation sur la garantie du compresseur, une photo de l'étiquette de modèle du compresseur doit être retournée chez TRUE avec les informations ci-dessus énumérées. Pour tout renseignement sur les réclamations relatives à la garantie, visiter [www.truemfg.com/Support/Warranty-Support](http://www.truemfg.com/Support/Warranty-Support). Toute action pour infraction à de ces dispositions au titre de la garantie doit être soumise dans un délai de six (6) mois après l'apparition du défaut donnant lieu à l'infraction.

True se réserve le droit de demander le renvoi de toute pièce défectueuse couverte au titre de la garantie.

### CE QUI N'EST PAS COUVERT SOUS LA GARANTIE

La seule obligation de TRUE en vertu de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement des pièces, sous réserve des limitations supplémentaires ci-dessous. Cette garantie n'assume ni n'autorise aucune personne à assumer des obligations autres que celles qui sont expressément couvertes sous cette garantie.

AUCUN DOMMAGES CONSÉCUTIFS. TRUE N'EST PAS RESPONSABLE DE LA PERTE ÉCONOMIQUE, LA PERTE DE PROFITS, OU DOMMAGES SPÉCIAUX, OU INDIRECTS, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, RÉCLAMATION DES PERTES OU DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE MODIFICATION D'ALIMENTS OU DE PRODUITS, EN RAISON OU NON EN RAISON DE PANNE DE RÉFRIGÉRATION.

LA GARANTIE N'EST PAS TRANSFÉRABLE. Cette garantie n'est pas transférable et s'applique uniquement en faveur de l'acheteur/utilisateur initial auquel l'unité est livrée. TOUTE CESSATION OU TRANSFERT ANNULERONT LES GARANTIES FAITES ET ANNULERONT TOUTE GARANTIE, EXPRIMÉE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ DE MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

L'USAGE ABUSIF. TRUE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ À L'ÉGARD DES PIÈCES OU LA MAIN D'OEUVRE DE(S) COMPOSANTS DÉFECTUEUX OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'USURE OU L'INSTALLATION IMPROPRE OU PAR LE DÉFAUT DE NETTOYAGE ET/OU DE MAINTIEN du produit comme indiqué dans le paquet de la GARANTIE fourni avec l'appareil.

LE DÉPLACEMENT DE L'UNITÉ À RÉPARER: TRUE n'est pas responsable des frais de déplacement quelconques de l'unité de son endroit de fonctionnement, sur les lieux du client, lors des réparations effectuées sous garantie.

PIÈCES NON OEM. L'utilisation de pièces non OEM, sans l'approbation du fabricant, annulera la garantie de l'unité.

MODIFICATION, NÉGLIGENCE, ABUS, USURE IMPROPRE, ACCIDENT, DOMMAGES LORS DU TRANSPORT OU L'INSTALLATION, INCENDIE, INONDATION, ACTES DE DIEU. TRUE n'est pas responsable pour la réparation ou le remplacement des pièces qui sont déterminées par TRUE, d'avoir été soumis, après la date de fabrication, à une altération, négligence, abus, usure impropre, accident, dommages lors du transport ou de l'installation, incendie, inondation ou un acte de Dieu.

MAUVAIS RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE. TRUE N'EST PAS RESPONSABLE DE LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE(S) COMPOSANT(S) DÉFECTUEUX OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE ALIMENTATION IMPROPRE, L'UTILISATION DE RALLONGES, BASSE TENSION, OU UNE ALIMENTATION INSTABLE DE LA TENSION.

AUCUNE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ DE MARCHANDE OU ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER: IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE, IMPLICITE OU LÉGALE, À L'EXCEPTION DE LA GARANTIE DE TROIS (3) ANS SUR LES PIÈCES ET LA MAIN-D'OEUVRE ET LA GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE DE DEUX (2) ANS SUR LES COMPRESSEURS À HFC ET LA GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE DE QUATRE (4) ANS SUR LES COMPRESSEURS À HC, COMME CELA EST MENTIONNÉ CI-DESSUS. CES GARANTIES SONT EXCLUSIVES EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES ET LA QUALITÉ DE MARCHANDE OU ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE QUI DÉPASSE LA DESCRIPTION PAR LA PRÉSENTE.

À L'EXTÉRIEUR DES ÉTATS-UNIS/CANADA: Cette garantie ne s'applique pas aux, et TRUE n'est pas responsable d'autres garanties portant sur les produits vendus ou utilisés en dehors des États-Unis ou le Canada.

Cette garantie est exclusive aux unités expédiées à partir des installations de fabrication True après le 1er octobre 2019.

### ATTRIBUTS ENVIRONNEMENTAUX

Tous les attributs environnementaux, le cas échéant, y compris les droits à des crédits environnementaux, concernant les appareils de réfrigération TRUE® fabriqués après le 1er septembre 2015, restent la propriété de True Manufacturing Co., Inc. et ne sont pas transférés.

**Cette garantie ne s'applique qu'aux appareils installés après le 1<sup>er</sup> janvier 2020 pour les services alimentaires et les détaillants aux USA et après le 1<sup>er</sup> juillet 2020 pour le Canada.**

*True*®

[www.truemfg.com](http://www.truemfg.com)